

**Erasmus+ Project**  
**“English as a Lingua Franca Practices for Inclusive Multilingual Classrooms**  
**(ENRICH)”**

2018-1-EL01-KA201-047894

**CPD COURSE**

**Bibliographical References**

- Agar, M. (1994). *Language Shock: Understanding the culture of conversation*. New York: William Morrow.
- Archibald, A. Cogo, A., Jenkins, J. (2011). *Latest Trends in ELF Research*. Cambridge Scholars Publishing.
- Baker, C. (2011) (5<sup>th</sup> ed.). *Foundations of bilingual education and bilingualism*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Baker, W. (2015a). *Culture and identity through ELF*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Baker, W. (2015b). English as a lingua franca and intercultural communication. In J. Jenkins, W. Baker & M. Dewey (Eds.). *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca* (pp. 25-36). London & New York: Routledge.
- Barrett, M., Byram, M., Lázár, I., Mompoint-Gaillard, P. & Philippou, S. (2013). *Developing Intercultural Competence through Education*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.
- Baumgarten, N. & House, J. (2010). I think and I don't know in English as a lingua franca and native English discourse. *Journal of Pragmatics*, 45, 1184–1200.
- Bayyurt, Y. (2018). Issues of intelligibility in world Englishes and EIL contexts. *World Englishes*, 37(3), 407–415.
- Beldad, A. & M. Steehouder. (2012). Not that button but the other: Misunderstanding and non-understanding in helpdesk encounters involving nonnative English speakers, *Technical Communication*, pp. 179–94.
- Berns, M. (2008). World Englishes, English as a lingua franca, and intelligibility. *World Englishes*, 27(3/4), 327–334.
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (1998). *Corpus Linguistics: Investigating language structure and use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, G. & Yule, G. (1983). *Teaching the Spoken Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, J. D. (2014). The future of world English in language testing. *Assessment Quarterly*, 11 (1), 5-26.
- Brutt-Griffler, J. & Samimy, K. (2001). 'Transcending the nativeness paradigm', *World Englishes* 20(1), 99-106.
- Burke, A. (2009). Checkmarks on the screen: Questions of assessment and new literacies in the digital age. In A. Burke & R. Hammett (Eds.) *Assessing New Literacies: Perspectives from the Classroom* (pp. 35-54). Peter Lang Publishing Inc.
- Bussmann, H. (1996). *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. London & New York: Routledge.

- Bygate, M. (1987). *Speaking*. Oxford: Oxford University Press.
- Byram, M. (1997). *Teaching and assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cameron, (1995). *Verbal Hygiene* (1<sup>st</sup> ed.). London New York: Routledge.
- Canagarajah, S., (2006). Changing communicative needs, revised assessment objectives: Testing English as an international language. *Language Assessment Quarterly*, 3(3), 229-242.
- Canagarajah, S. (2007). The ecology of global English. *International Multilingual Research Journal*, 1(2), 89-100.
- Canagarajah, S. (2011a). Codemeshing in academic writing: Identifying teachable strategies of translanguaging. *The Modern Language Journal*, 95(3), 401–417.
- Canagarajah, S. (2011b). The plurilingual tradition and the English language in South Asia. *AILA Review*, 22(1), 5-22.
- Carter, R., McCarthy, M. (1997). *Exploring Spoken English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cenoz, Jasone, (2013). The influence of bilingualism on third language acquisition: Focus on multilingualism. *Language Teaching*, 46, 71-86.
- Chopin, K. (2015). Reconceptualizing norms for language testing: Assessing English language proficiency from within an ELF framework. In Bayyurt Y. & Sumru A. (Eds.), *Current perspectives on Pedagogy for English as a Lingua Franca* (pp. 193-204). Berlin: De Gruyter.
- Cogo A. (2009). Accommodating Difference in ELF Conversations: A Study of Pragmatic Strategies, in Mauranen A. and Ranta E. (Eds.), *English as a Lingua Franca: Studies and Findings* (pp. 254-273). Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne.
- Cogo A. and Dewey M. (2012). *Analysing English as a Lingua Franca. A Corpus-driven Investigation*, Continuum International Publishing Group, London.
- Cogo, A., & House, J. (2017). The pragmatics of ELF (pp. 210-223). *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca*. London/New York: Routledge.
- Cook, V. (2016). Working definition of multi-competence. Retrieved from <http://www.viviancook.uk/Writings/Papers/MCentry.htm>
- Council of Europe (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Council of Europe (2007). *From Linguistic Diversity to plurilingual Education: Guide for the development of Language Education Policies in Europe*. Strasbourg: Council of Europe.
- Council of Europe (2018). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion Volume with new descriptors*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.
- Coyle, D. (2005). *Planning Tools for Teachers*. University of Nottingham. [https://www.unifg.it/sites/default/files/allegatiparagrafo/20-01-2014/coyle\\_clil\\_planningtool\\_kit.pdf](https://www.unifg.it/sites/default/files/allegatiparagrafo/20-01-2014/coyle_clil_planningtool_kit.pdf)
- Coyle, D. (2008). CLIL: A Pedagogical Approach from the European Perspective. In N. Van Deusen-Scholl, & N. H. Hornberger (Ed.), *Encyclopedia of Language and Education* (2 ed., Vol. 4, pp. 97-112). (Springer reference). Berlin: SPRINGER-VERLAG BERLIN. <https://doi.org/10.1007/978-0-387-30424-3>

- Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *C.L.I.L. Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Creese, A., & Blackledge, A. (2015). Translanguaging and identity in educational settings. *Annual Review of Applied Linguistics*, 35, 20-35.
- Crystal, D. (2003) (2<sup>nd</sup> ed.). *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press (1<sup>st</sup> ed. 1997).
- Crystal, D. (2018). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cummins, J. (2000). *Language, Power and Pedagogy*. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sydney: Multilingual Matters.
- Cummins, J (2013). Language and identity in multilingual schools: Constructing evidence-based instructional policies. In D Little, C, Leung and P van Avermaet (Eds), *Managing Diversity in Education: Languages, Policies, Pedagogies* (pp.3-23). Bristol: Multilingual Matters.
- Dale, L. & Tanner, R. (2012). *CLIL Activities. A resource for subject and language teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Darvin, R. & Norton, B. (2015). Identity and a model of investment in Applied Linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, 35, 36-56.
- De Jong, E. (2011). *Foundations for Multilingualism in Education. From Principles to Practice*. Philadelphia: Caslon.
- Deterding, D. (2013). *Misunderstandings in English as a Lingua Franca: An Analysis of ELF Interactions in South-East Asia*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Dewey M. (2007). English as a Lingua Franca and Globalization: An Interconnected Perspective. *International Journal of Applied Linguistics*, 17(3), 332-354.
- Dewey M. & Jenkins J. (2010). English as a Lingua Franca in the global context: Interconnectedness, variation and change. In M. Saxena. & T. Omoniyi. (Eds.), *Contending with Globalization in World Englishes* (pp. 72-92). Multilingual Matters, Bristol.
- Early, M., & Norton, B. (2014). Revisiting English as medium of instruction in rural African classrooms. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 35(7), 1-18.
- Ellis, R. (2003). *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford, New York: Oxford Applied Linguistics.
- English Global Communication. (n.d). ELF Pronunciation. Retrieved from <https://englishglobalcom.files.wordpress.com/2013/11/elf-pronunciation.pdf>.
- European Communities (2007) *Commission of the European Communities Final report - High Level Group on Multilingualism*. Retrieved from: <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/b0a1339f-f181-4de5-abd3-130180f177c7>
- European Commission (2008). *A Rewarding Challenge: How Language diversity Could Strengthen Europe* (Proposals from the Group of Intellectuals for Intercultural Dialogue). Brussels: European Commission.
- European Commission. (2013). *Supporting teacher competence development for better learning outcomes*. Brussels: European Commission, available at [https://ec.europa.eu/assets/eac/education/experts-groups/2011-2013/teacher/teachercomp\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/assets/eac/education/experts-groups/2011-2013/teacher/teachercomp_en.pdf), accessed 29/09/2019.

- European Commission. (2017). *ESCO Handbook. European skills, competences, qualifications and occupations*. Brussels: European Commission.
- European Commission (2019). *Integrating Students from Migrant Backgrounds Education and Training Eurydice Report into Schools in Europe National Policies and Measures*. Brussels: European Commission.
- Field, J. (2008). *Listening in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Firth, A. (1996). The discursive accomplishment of normality. On 'lingua franca' English and conversation analysis. *Journal of Pragmatics*, 26, 237-259.
- Garcia, O. (2009). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*. Oxford, UK: Wiley-Blackwell.
- Garcia, O. (2011). Theorizing translanguaging for educators. In C. Celic & K. Seltzer (Eds.), *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB guide for educators* (pp. 1-6). New York, NY: CUNY-NYS Initiative on Emergent Bilinguals. Retrieved from: <https://www.cuny-nysieb.org/wp-content/uploads/2016/04/Translanguaging-Guide-March-2013.pdf>
- García, O., & Kano, N. (2014). Translanguaging as process and pedagogy: Developing the English writing of Japanese students in the US. In J. Conteh & G. Meier (Eds.), *The multilingual turn in languages education: Opportunities and challenges* (pp. 258-277). Multilingual Matters.
- García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- Garton, S., Graves, K. (Eds.) (2014). *International Perspectives on Materials in ELT*. New York: Palgrave Macmillan.
- Graddol, D. (2006). *English Next: Why global English may mean the end of 'English as a Foreign Language'*. London: British Council.
- Gardiner, I. A., & Deterding, D. (2017). Pronunciation and miscommunication in ELF interactions: An analysis of initial clusters. In J. Jenkins, W. Baker, & M. Dewey (Eds.), *The Routledge handbook of English as a Lingua Franca* (pp. 224-232). London and New York: Routledge.
- Goh, C. (2000). A cognitive perspective on language learners' listening comprehension problems. *System*, 28, 55-75.
- Greenbaum, S. (1996). *The Oxford English Grammar*. Oxford: OUP.
- Gnutzmann, C. (2005). 'Standard English' and 'World Standard English'. Linguistic and pedagogical considerations. In C. Gnutzmann & F. Intemann (Eds.), *The Globalisation of English and the English Classroom*. (pp. 107-118). Tübingen: Strauffenburg.
- Harmer, J. (2001). *The Practice of English Language Teaching* (3rd ed.). Essex: Pearson Education
- Heugh, K., Mei French, Armitage, J., Taylor-Leech, K., Billinghamurst, N., Ollerhead, S. (2019). *Using multilingual approaches: moving from theory to practice. A resource book of strategies, activities and projects for the classroom*. London: The British Council.
- Holliday, A.R. (1999). Small cultures. *Applied Linguistics*, 20(2), 237-264.
- UNESCO. (2002). Records of the General Conference. 31<sup>st</sup> Session. Volume 1. Resolutions. 15 October-3 November 2001 in Paris, France. Paris: UNESCO.
- House, J. (1999). "Misunderstanding in intercultural communication: Interactions in English as a *lingua franca* and the myth of mutual

- intelligibility". In C. Gnutzmann (Ed.). *Teaching and Learning English as a Global Language: Native and non-native perspectives*. Tübingen: Stauffenberg Verlag, 73-89.
- House, J. (2009). Subjectivity in English as a lingua franca: The case of *you know*. *Intercultural Pragmatics* 6, 171-194.
- Hülmbauer, C. (2009). We don't take the right way. We just take the way that we think you will understand: The shifting relationship between correctness and effectiveness in ELF. In A. Mauranen & E. Ranta (Eds.), *English as a lingua franca: Studies and findings* (pp. 323-347). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Hunston, S. (2002). *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hüttner, J. (2017) ELF and Content and Language Integrated Learning. In J. Jenkins, W. Baker, & Dewey, M. (Eds.) *The Routledge Book of English as a Lingua Franca*. London: Routledge.
- Jenkins, J. (2000). *The Phonology of English as an International Language*. Oxford: OUP.
- Jenkins, J. (2007). *English as a Lingua Franca: Attitude and identity*. Cambridge: CUP.
- Jenkins, J. (2009a). *World Englishes*. London & New York: Routledge.
- Jenkins, J. (2009b). English as a Lingua Franca: Interpretations and attitudes. *World Englishes*, 28(2), 200-207.
- Jenkins, J. (2013). *English as a Lingua Franca in the International University: The politics of academic English language policy*. London & New York: Routledge.
- Jenkins, J. (2015). Repositioning English and multilingualism in English as a Lingua Franca. *Englishes in Practice* 2(3), 49-85.
- Kachru, B. (1985). Standards, codification and sociolinguistic realm: The English language in the outer circle. In R. Quirk & H. Widdowson (Eds.), *English in the World: Teaching and learning the language and literatures* (pp. 11-30). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kaur, J. (2010a). Pre-empting problems of understanding in English as a Lingua Franca'. In A. Mauranen & E. Ranta (Eds.), *English as a lingua franca: Studies and findings* (pp. 107-23). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Kaur J. (2010b). Achieving mutual understanding in World Englishes. *World Englishes*, 29(2), 192-208.
- Kordia, S. (2015). From TEFL to ELF-aware pedagogy: Lessons learned from an action-research project in Greece. In K. Dikilitaş, R. Smith & W. Trotman (Eds.), *Teacher-Researchers in Action* (pp. 235-261). Kent: IATEFL Research Special Interest Group.
- Kordia, S. (2018). ELF-aware teaching in practice: A teacher's perspective. In N. C. Sifakis & N. Tsantila (Eds.), *ELF for EFL contexts* (pp. 53-71). Bristol: Multilingual Matters.
- Kouvdu, A. & Tzagari, D., (2018). Towards and ELF-aware Alternative Assessment Paradigm in EFL Contexts. In Sifakis, N. & Tsantila, N. (Eds.), *English as a Lingua Franca for EFL Contexts* (pp. 227-246). Berlin: De Gruyter.
- Kramsch, C. (1998). *Language and Culture*. Oxford: OUP.



- Larsen-Freeman, D. (1986). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Larsen-Freeman, D., Anderson, M. (2011). *Techniques and Principles in Language Teaching* (3rd edition). Oxford: Oxford University Press.
- Llinares, A, Morton, T. & Whittaker, R. (2012). *The roles of language in CLIL*. Cambridge University Press.
- Llinares, A. & Lyster, R. (2014). The influence of context on patterns of corrective feedback and learner uptake: A comparison of CLIL and immersion classrooms. *Language Learning Journal*, 42(2), 181-194.
- Llinares, A, Morton, T. (2017). *Applied Linguistics Perspectives on CLIL*. Benjamins.
- Lurda, E. (2018). English language teachers and ELF. In J. Jenkins, W. Baker & M. Dewey (Eds.), *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca* (pp. 518-528). London & New York: Routledge.
- Lyster, R., & Ballinger, S. (Eds.). (2011). Content-based language teaching [Special issue]. *Language Teaching Research*, 15(3).
- Lyster, R. (2018). *Content-based language teaching*. In. VanPatten & G. Keating (Eds.). *The Routledge E-Modules on Contemporary Language Teaching*. New York: Routledge.
- Mallows, D. (Ed.) (2014). *Language issues in migration and integration: Perspectives from teachers and learners*. ESOL Nexus, London: The British Council.
- Mariani, L. (2010). *Communication strategies: Learning and teaching how to manage oral interaction*. lulu.com.
- Mauranen A. (2003). The Corpus of English as Lingua Franca in Academic Settings. *TESOL Quarterly*, 37(3), 513-527.
- Mauranen, A. (2006). Signaling and preventing misunderstanding in ELF communication. *International Journal of the Sociology of Language*, 177, 123-150.
- Mauranen A. (2009). Chunking in ELF: Expressions for managing interaction. *Journal of Intercultural Pragmatics*, 6(2), 217-233.
- Mauranen, A. (2018). Conceptualising ELF. In Jenkins, J., Baker, W. & Dewey, M. (Eds.), *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca* (pp. 7-24). London & New York: Routledge.
- McArthur, T. (1992). *The Oxford Companion to the English Language*. Oxford: OUP.
- Modiano, M. (1999a). International English in the global village. *English Today*, 15(2), 22-34.
- Modiano, M. (1999b). Standard English(es) and the educational practices for the world's lingua franca. *English Today*, 15(4), 3-13.
- Nayir, F., Brown, M., Burns, D., O'Hara, J., McNamara, G., Nortvedt, G., & Wiese, E. F. (2019). Assessment with and for migration background students: Cases from Europe. *Eurasian Journal of Educational Research*, 79, 39-68.
- Newbold, David (2015). Engaging with ELF in an entrance test for European university students. In Y. Bayyurt & A. Sumru (Eds.), *Current perspectives on Pedagogy for English as a Lingua Franca* (pp. 193-204). Berlin: De Gruyter.

- Nikula, T., Dafouz, E., Moore, P., & Smit, U. (Eds.) (2016). *Conceptualising integration in CLIL and multilingual education*. Bristol: Multilingual Matters.
- Norton, B. (1997). Language, identity, and the ownership of English. *TESOL Quarterly*, 31(3), 409-429.
- Norton, B. (2018). Identity and the ownership of English. In J. I. Lontas (Ed.), *Non-native English-Speaking Teachers. The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching*, (pp. 1-6). Wiley.
- Nunan, D. (1989). *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nunan, D. (1992) *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nunan, D. (2003) (Ed.) *Practical English Language Teaching*. New York: McGraw Hill.
- Nunan, D. (2004). *Task-based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nunan, D., & Carter, R. (Eds.). (2001). *The Cambridge Guide to TESOL*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nunan, D., & Richards, J. (Eds.). (2014). *Language Learning Beyond the Classroom*. New York: Routledge.
- O’Keeffe, A., McCarthy, M. (Eds.) (2010). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge.
- O’Keeffe, A., McCarthy, M. (2006). *From Corpus to Classroom: Language use and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Osimk-Teasdale, R. (2017). Analysing ELF variability. *The Routledge Handbook of English as a Lingua Franca*, (pp. 201-209). London & New York: Routledge.
- Pickering, L. (2006). Current research on intelligibility in English as a Lingua Franca, *Annual Review of Applied Linguistics*, 26, 219-233.
- Pietikäinen, K. S. (2016). Misunderstandings and ensuring understanding in private ELF talk. *Applied Linguistics*, 39(2), 188-212.
- Pitzl M.L. (2005). Non-Understanding in English as a Lingua Franca: Examples from a Business Context. *Vienna English Working Papers*, 14(2), 50-71.
- Preisler, B. (1999). “Functions and forms of English in a European EFL country”. In T. Bex and R. Watts (Eds.), *Standard English: The widening debate* (pp. 239-267). London & New York: Routledge.
- Reppen, R. (2010). *Using Corpora in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J., & Pennington, M. (2015). The Changing Face of Language Learning: Learning Beyond the Classroom. *RELC Journal*, 45 (1), 1-18.
- Richards, J. & Renandya, W. (Eds.). (2002). *Methodology in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J. & Rogers, T. (1986). *Approaches and Methods in Language Teaching*. New York: Cambridge University Press (2nd edition 2001. 3rd edition 2014).
- Rindal, U. E. (2013). Meaning in English: L2 attitudes, choices and pronunciation in Norway. PhD dissertation. University of Oslo.  
<http://hdl.handle.net/10852/65151>
- Risager, K. (2015). Linguaculture. In J. M. Bennett (Ed.), *The SAGE Encyclopedia of Intercultural Competence* (pp. 595-597). Thousand Oaks: SAGE.

- Ruiz de Zarobe, Y., Lyster, R. (Eds.). (2018). Content and language integration in higher education: Instructional practices and teacher development [Special issue]. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 20(5).
- Savignon, S. (1972). *Communicative competence: An experiment in foreign language teaching*. Philadelphia: Center for Curriculum Development.
- Schissel, J., Leung, C., Lopez-Gopar, M., & Davis, J. (2018). Multilingual learners in language assessment: Assessment design for linguistically diverse communities. *Language and Education*, 32(2), 167-182.
- Seidlhofer, B. (2003). *A concept of International English and related issues: From 'real English' to realistic English?* Strasbourg: Council of Europe.
- Seidlhofer B. (2004). Research Perspectives on Teaching English as a Lingua Franca. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 209-239.
- Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a Lingua Franca*. Oxford: Oxford University Press.
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *International Review of Applied Linguistics*, 10(3), 209-231.
- Sifakis, N. C. (2003). Teaching EIL – teaching international or intercultural English: What teachers should know. *System*, 32(2), 237-250.
- Sifakis, N. C. (2007). The education of the teachers of English as a lingua franca: A transformative perspective. *International Journal of Applied Linguistics*, 17(3), 355-375.
- Sifakis, N. C. (2009). Challenges in teaching ELF in the periphery: The Greek context. *ELT Journal*, 63(3), 230-237.
- Sifakis, N. C. (2014). ELF awareness as an opportunity for change: A transformative perspective for ESOL teacher education. *Journal of English as a Lingua Franca*, 3(2), 317-335.
- Sifakis, N. C. (2019). ELF awareness in English Language Teaching: Principles and processes. *Applied Linguistics*, 40(2), 288-230.
- Sifakis, N. C. and Bayyurt, Y. (2015). Insights from ELF and WE in teacher training in Greece and Turkey. *World Englishes*, 34(3), 471-484.
- Sifakis, N. C. & Bayyurt, Y. (2016). ELF-aware teacher education and transformative learning. Comments on Éva Illés. *Journal of English as a Lingua Franca*, 5(1), 147-153.
- Sifakis, N. C., Lopriore, L., Dewey, M., Bayyurt, Y., Vettorel, P., Cavalheiro, L., Siqueira, D. S. P. & Kordia, S. (2018). ELF-awareness in ELT: Bringing together theory and practice. *Journal of English as a Lingua Franca*, 7(1), 155-209.
- Sifakis, N. C. & Sougari, A.-M. (2005). Pronunciation issues and EIL pedagogy in the periphery: A survey of Greek state school teachers' beliefs. *TESOL Quarterly*, 39(3), 467-488.
- Sifakis, N. C. & Tsantila, N. (Eds.) (2019). *English as a Lingua franca for EFL Contexts*. Bristol: Multilingual Matters
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Sinclair, J. (2004). *How To Use Corpora In Language Teaching*, John Benjamins.
- Skehan, P. (1998). *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford: Oxford University Press.



- Smith, L. & Nelson, C. (1985). International intelligibility of English: Directions and resources. *World Englishes*, 4, 333-342.
- Tarone E. (1983). Some thoughts on the notion of 'communication strategy'. In F. Faerch, & G. Kasper (Eds.), *Strategies in interlanguage communication* (pp. 61-74). London: Longman.
- Tarone, E. and Yule, G. (1989). *Focus on the Language Learner*. Oxford: Oxford University Press.
- Thorne, S. L. & Reinhardt, J. (2008). Bridging Activities. New Media Literacies, and Advanced Foreign Language Proficiency. *CALICO Journal*, 25(3), 558-572.
- Timmis, I. (2015). *Corpus Linguistics for ELT. Research and Practice*. Nottingham: Routledge.
- Trudgill, P. (1999). Standard English: What it isn't. In T. Bex, & R. J. Watts (Eds.), *Standard English: The widening debate* (pp. 117-128). London: Routledge.
- Tsui, A.B.M. (1994). *English Conversation*. Oxford University Press.
- UNESCO. (2002). *Records of the General Conference. 31st Session. Volume 1. Resolutions*. 15 October-3 November 2001 in Paris, France. Paris: UNESCO.
- United Nations High Commissioner for Refugees (<https://www.unhcr.org>).
- Varonis, E. M. & S. Gass. (1985). Non-native/ non-native conversations: A model for negotiation of meaning. *Applied Linguistics* 6(1), 71-90.
- Varghese, M., Morgan, B., Johnston, B. & Johnson, K. A. (2005). Theorizing language teacher identity: Three perspectives and beyond. *Journal of Language, Identity, and Education*, 4(1), 21-44.
- Vertovec, S. (2007). Super-diversity and its implications. *Ethnic and Racial Studies*, 30(6), 1024-1054.
- Vettorel, P. (2018). ELF and communication strategies: Are they taken into account in ELT materials? *RELC Journal*, 49(1), 58-73.
- Vettorel, P. and Lopriore, L. (2013). Is there ELF in ELT course-books? *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 4(3), 483-504.
- Walker, R. (2001a). Pronunciation for international intelligibility. *English Teaching Professional*, 21, 10-13.
- Walker, R. (2001b). Accent, accommodation and intelligibility in ELF. *Modern English Teacher*, 26(4), 1-7.
- Wei, L. (2011). Moment analysis and translanguaging space: Discursive construction of identities by multilingual Chinese youth in Britain. *Journal of Pragmatics*, 43(5), 1222-1235.
- Wei, L. (2017). Translanguaging as a practical theory of language. *Applied Linguistics*, 39(1), 9-30.
- Williams, C. (1994). Arfarniad o Ddulliau Dysgu ac Addysgu yng Nghyddestun Addysg Uwchradd Ddwyieithog, [An evaluation of teaching and learning methods in the context of bilingual secondary education]. Unpublished Doctoral Thesis (University of Wales, Bangor).
- Williams, C. (1996). Secondary Education: Teaching in the bilingual situation. In C. Williams, G. Lewis, & C. Baker (Eds.), *The language policy: Taking stock* (pp. 39-78). Llangefni, UK: CAI.
- Willis, J. (1996). *A Framework for Task-Based Learning*. Longman.
- Willis, D. & Willis, J. (2007). *Doing Task-based Teaching* Oxford: Oxford University Press.

- Widdowson, H.G. (1994). The ownership of English. *TESOL Quarterly*, 28(2), 377-389.
- Widdowson, H.G. (2016). ELF, adaptive variability and virtual language. In Pitzl, M.-L. and Osimk- Teasdale, R. (Eds), *English as a lingua franca: perspectives and prospects. Contributions in honour of Barbara Seidlhofer* (pp. 31–37). Boston, MA and Berlin: De Gruyter Mouton.

## Web links

- Ethnologue', Languages of the world: [www.ethnologue.com](http://www.ethnologue.com)
- European Centre for Modern Languages of the Council of Europe – Resources for plurilingual and intercultural education: <https://www.ecml.at/Thematicareas/Plurilinguallandinterculturalaleducation/tabid/4145/language/en-GB/Default.aspx>
- European Commission, Eurostat: <https://ec.europa.eu/eurostat>
- European Language Portfolio: <https://www.ecml.at/Thematicareas/EvaluationandAssessment/EuropeanLanguagePortfolio/tabid/4179/Default.aspx>
- InfoMigrants: <https://www.infomigrants.net/en/>
- International dialects of English archive: <https://www.dialectsarchive.com/>
- United Nations High Commissioner for Refugees: <https://www.unhcr.org>
- CEFR Companion Volume with New Descriptors: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>